

NEW DOCUMENTS
ILLUSTRATING EARLY CHRISTIANITY 11A:
TEXTS FROM EPHESUS

SBL Press

NEW DOCUMENTS ILLUSTRATING
EARLY CHRISTIANITY

General Editor
James R. Harrison

Editorial Board
Edwin A. Judge
Paul McKechnie
Edwina Murphy
Alanna Nobbs

SBL Press



NEW DOCUMENTS
ILLUSTRATING EARLY CHRISTIANITY 11A:
TEXTS FROM EPHEBUS

Edited by

James R. Harrison and Bradley J. Bitner

SBL Press



SBL PRESS

Atlanta

Copyright © 2024 by Macquarie University of Sydney, Australia

All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by means of any information storage or retrieval system, except as may be expressly permitted by the 1976 Copyright Act or in writing from the publisher. Requests for permission should be addressed in writing to the Rights and Permissions Office, SBL Press, 825 Houston Mill Road, Atlanta, GA 30329 USA.

Library of Congress Control Number: 2024944367

SBL Press

Contents

Abbreviations	ix
Overview of the New Series	xxiii

Introduction

Ephesus in Documentary Perspective James R. Harrison	1
---------------------------------------------------------------	---

Translation and Commentaries

The Gods

1. The Inviolable <i>temenos</i> of Artemis Bradley J. Bitner	35
2. The Fruitfulness of Demeter and the Fruitfulness of Believers James R. Harrison	47
3. The Blessings of Harmonia: A Happy Married Life James R. Harrison	57
4. Epiphanic Protocols and the Pastoral Epistles Bradley J. Bitner	65

Androklos, The Founder of Ephesus

5. Androklos, Founder of Ephesus James R. Harrison	87
-------------------------------------------------------------	----

Rome and Its Rulers

6. Long Live Rome!
James R. Harrison 107
7. Hadrian Coenthroned with Dionysos: Perspectives from
Ephesians and Revelation
James R. Harrison117
8. The Economic Conflagration of the Sacred Cult and Early
Christian Preservation of Sacred Funds
Isaac T. Soon125

The Ephesian Elites

9. Noble and Well Born
Bradley J. Bitner135
10. An Incomparable Secretary: Acts 19:35 in Perspective
James R. Harrison 141
11. Pontius Pilate and the Ephesian “Friends of Caesar”
James R. Harrison157
12. Julius the Jewish *archiatros*: On Being the “Chief Physician”
at Ephesus
James R. Harrison169
13. “Ambassador in Chains” (Eph 6:20): What Might Ephesian
Auditors Have Heard?
James R. Harrison179

The Centrality of Honor and Its Disruption

14. “They Love to Have the Place of Honor”: Ephesian Priority
Seating and Early Christian Honorific Culture
Isaac T. Soon197

15. A Seafarer’s Reward: The Imperial Allocation of Honor at Ephesus
 James R. Harrison203

16. Honoring the Concord of the Ephesian Demos
 James R. Harrison211

17. Dishonoring the Honored: The Problem of Recycling Public Monuments
 James R. Harrison231

18. The Problem of *invidia* at Ephesus: Handling Big Egos at the Big End of Town
 James R. Harrison243

Economic Issues

19. Maintaining the Market Supply of Wheat for Rome: Revelation 6:6 and 18:11–13
 James R. Harrison259

20. Getting a Rise out of the Ephesian Bakers
 Bradley J. Bitner.....271

Building Activity and Local Sites

21. The Kaystros River and the Silting of the Ephesian Harbor: How Viable Is William Ramsay’s Interpretation of Revelation 2:5?
 James R. Harrison283

22. The “Fullness” of Ephesians 1:23 and 3:19
 Phillip T. Ort.....293

Graffiti

23. The Wall Scribblers of Terrace House 2, Unit 6
 James R. Harrison321

24. The New Testament and the Serious Side of Toilet Humor James R. Harrison	333
25. Finding the Right Spot to Take a Leak James R. Harrison	347
Appendix 1: Contents of <i>NewDocs</i> 11B.....	357
Appendix 2: Translations of and Commentaries on Ephesian Inscriptions in <i>NewDocs</i> 1–10	359
Contributors.....	361
Ancient Sources Index.....	365
Modern Authors Index.....	392
Word Index.....	398
Subject Index.....	400

SBL Press

Abbreviations

Ancient Works

1QH	Hodayot
1QS	Serek Hayahad
2 Tars.	Dio Chrysostom, <i>Tarsica altera</i> (Or. 34)
<i>Ab urbe cond.</i>	Livy, <i>Ab urbe condita</i>
Acts John	Acts of John
<i>Aen.</i>	Vergil, <i>Aeneid</i>
<i>Agr.</i>	Cicero, <i>De lege agraria</i>
A.J.	Josephus, <i>Antiquitates judaicae</i>
<i>Alc.</i>	Plutarch, <i>Alcibiades</i>
<i>Alex.</i>	Lucian, <i>Alexander (Pseudomantis)</i> ; Plutarch, <i>Alexander</i>
<i>Anab.</i>	Arrian, <i>Anabasis</i>
<i>Ann.</i>	Tacitus, <i>Annales</i>
<i>Ant.</i>	Plutarch, <i>Antonius</i>
<i>Arch.</i>	Vitruvius, <i>De architectura</i>
<i>Ars</i>	Horace, <i>Ars poetica</i>
<i>Att.</i>	Cicero, <i>Epistulae ad Atticum</i>
<i>Aug.</i>	Suetonius, <i>Divus Augustus</i>
<i>Bell. civ.</i>	Caesar, <i>Bellum civile</i> ; Appian, <i>Bella civilia</i>
<i>Bib. hist.</i>	Diodorus Siculus, <i>Bibliotheca historica</i>
B.J.	Josephus, <i>Bellum judaicum</i>
<i>Cal.</i>	Suetonius, <i>Gaius Caligula</i>
<i>Cam.</i>	Plutarch, <i>Camillus</i>
<i>Cat.</i>	Cicero, <i>In Catilinam</i> ; Plutarch, <i>In Catilinam</i>
<i>Cel. Phryg.</i>	Dio Chrysostom, <i>Celaenis Phrygiae</i> (Or. 35)
<i>Claud.</i>	Suetonius, <i>Divus Claudius</i>
<i>Clu.</i>	Cicero, <i>Pro Cluentio</i>
<i>Conf.</i>	Philo, <i>De confusione linguarum</i>

<i>Conj. praec.</i>	Plutarch, <i>Conjugalia praecepta</i>
<i>Con. Liv.</i>	Ovid, <i>Consolatio ad Liviam</i>
<i>Contemp.</i>	Philo, <i>De vita contemplative</i>
<i>Contr.</i>	Seneca the Elder, <i>Controversiae</i>
<i>Deipn.</i>	Athenaeus, <i>Deipnosophistae</i>
<i>Descr.</i>	Pausanias, <i>Graeciae descriptio</i>
<i>Did. apost.</i>	Didascalica apostolorum
<i>Diss.</i>	Maximus of Tyre, <i>Dissertation</i>
<i>Eleg.</i>	Tibullus, <i>Elegies</i>
<i>Ep.</i>	Lucilius, <i>Epigrams</i> ; Martial, <i>Epigrams</i> ; Pliny the Younger, <i>Epistulae</i> ; Seneca, <i>Epistulae morales</i>
<i>Ep. Apoll.</i>	Philostratus, <i>Epistle Apollonii</i>
<i>Eph.</i>	Xenophon, <i>Ephesiaca</i>
<i>Epit.</i>	Livy, <i>Epitome</i>
<i>Ethn.</i>	Stephanus of Byzantium, <i>Ethnica</i>
<i>Fact. et dict.</i>	Valerius Maximus, <i>Factorum et dictorum memorabilium libri IX</i>
<i>Fast.</i>	Ovid, <i>Fasti</i>
<i>Fast. Caer.</i>	<i>Fasti Caeretani</i>
<i>Fast. Praen.</i>	<i>Fasti Praenestini</i>
<i>Flacc.</i>	Philo, <i>In Flaccum</i>
<i>F.W.</i>	Appian, <i>Foreign Wars</i>
<i>Geogr.</i>	Strabo, <i>Geographica</i>
<i>Har. resp.</i>	Cicero, <i>De haruspicum responso</i>
<i>Haer.</i>	Irenaeus, <i>Adversus haereses</i>
<i>Hell.</i>	Xenophon, <i>Hellenica</i>
<i>Herm. Mand.</i>	Shepherd of Hermas, <i>Mandate(s)</i>
<i>Herm. Sim.</i>	Shepherd of Hermas, <i>Similitude</i>
<i>Hist.</i>	Herodotus, <i>Historiae</i> ; Polybius, <i>Historiae</i> ; Tacitus, <i>Historiae</i> ; Thucydides, <i>Historia belli Peloponnesiaci</i>
<i>Hist. Aug.</i>	Scriptores historia Augustae
<i>Hist. Rom.</i>	Dio Cassius, <i>Historiae romanae</i> ; Velleius Paterculus, <i>Historiae romanae</i>
<i>Hom. Hymn. Ven.</i>	Homeric Hymn to Venus
<i>In cont.</i>	Dio Chrysostom, <i>In contione (Or. 48)</i>
<i>Inst.</i>	Quintilian, <i>Institutio oratoria</i>
<i>Jul.</i>	Suetonius, <i>Divus Julius</i>
<i>Leg.</i>	Philo, <i>Legum allegoriae</i>

<i>Legat.</i>	Philo, <i>Legatio ad Gaium</i>
<i>Leok.</i>	Lykourgos, <i>Kata Leokrates</i>
<i>Leuc. Clit.</i>	Achilles Tatius, <i>Leucippe et Clitophon</i>
<i>Lucil.</i>	Seneca, <i>Ad Lucilium</i>
LXX	Septuagint
<i>Lys.</i>	Plutarch, <i>Lysander</i>
<i>Marcell.</i>	Cicero, <i>Pro Marcello</i>
<i>Mem.</i>	Xenophon, <i>Memorabilia</i>
<i>Metam.</i>	Apuleius, <i>Metamorphoses</i> ; Ovid, <i>Metamorphoses</i>
<i>Migr.</i>	Philo, <i>De migratione Abrahami</i>
<i>M.W.</i>	Appian, <i>Mithridatic Wars</i>
<i>Mur.</i>	Cicero, <i>Pro Murena</i>
<i>Nat.</i>	Pliny, <i>Naturalis historia</i>
<i>Noct. att.</i>	Aulus Gellius, <i>Noctes atticae</i>
<i>Oct.</i>	Minucius Felix, <i>Octavius</i>
<i>Oec.</i>	Xenophon, <i>Oeconomicus</i>
<i>Off.</i>	Hierocles, <i>De officiis</i>
<i>Onir.</i>	Artemidorus, <i>Onirocritica</i>
<i>Or.</i>	Aelius Aristides, <i>Oration</i> ; Dio Chrysostom, Musonius Rufus, <i>Oration</i>
<i>Phar.</i>	Lucan, <i>Pharsalia</i>
<i>Phil.</i>	Cicero, <i>Orationes philippicae</i>
<i>Plant.</i>	Philo, <i>De plantatione</i>
<i>Pomp.</i>	Plutarch, <i>Pompeius</i>
<i>Por.</i>	Xenophon, <i>Poroi</i>
<i>Praep. ev.</i>	Eusebius, <i>Praeparatio evangelica</i> Preparation
<i>Quaest. conv.</i>	Plutarch, <i>Quaestionum convivialum libri IX</i>
<i>Reg.</i>	Nepos, <i>De regibus</i>
<i>Rep.</i>	Cicero, <i>De republica</i>
<i>Rer. gest.</i>	Ammianus Marcellinus, <i>Rerum gestarum libri XXXI</i>
<i>Res gest. divi Aug.</i>	Res gestae divi Augusti
<i>Rhod.</i>	Dio Chrysostom, <i>Rhodiaca (Or. 31)</i>
<i>Rosc. Amer.</i>	Cicero, <i>Pro Sexto Roscio Amerino</i>
<i>Sat.</i>	Horace, <i>Satirae</i> ; Juvenal, <i>Satirae</i> ; Persius, <i>Satirae</i>
<i>Satyr.</i>	Petronius, <i>Satyricon</i>
<i>Sent.</i>	Paulus, <i>Sententiae</i>
<i>Sept. sap. conv.</i>	Plutarch, <i>Septem sapientium convivium</i>
<i>Sept. mirac.</i>	Philo of Byzantium, <i>De septem miraculis</i>

<i>Silv.</i>	Statius, <i>Silvae</i>
<i>Spec.</i>	Philo, <i>De specialibus legibus</i>
<i>Stoic. rep.</i>	Plutarch, <i>De Stoicorum repugnantiis</i>
<i>Superst.</i>	Plutarch, <i>De superstition</i>
<i>Symp.</i>	Lucian, <i>Symposium</i>
t.	Tosefta
<i>Ti. C. Gracch.</i>	Plutarch, <i>Tiberius et Caius Gracchus</i>
<i>Theog.</i>	Hesiod, <i>Theogony</i>
<i>Tox.</i>	Lucian, <i>Toxaris</i>
<i>Tumult.</i>	Dio Chrysostom, <i>De tummultu</i>
<i>Var. hist.</i>	Aelian, <i>Varia historia</i>
<i>Verr.</i>	Cicero, <i>In Verrem</i>
<i>Vesp.</i>	Aristophanes, <i>Vespa</i>
<i>Vit.</i>	Diogenes Laertius, <i>Vitae philosophorum</i>
<i>Vit. Apoll.</i>	Philostratus, <i>Vita Apolloni</i>
<i>Vit. aere al.</i>	Plutarch, <i>De vitando aere alieno</i>
<i>Vit. soph.</i>	Philostratus, <i>Vitae sophistarum</i>

Modern Editions, Journals, and Series

AAWW	<i>Anzeiger der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien, philosophisch-historischen Klasse</i>
ABD	Freedman, David Noel, ed. 1992. <i>Anchor Bible Dictionary</i> . 6 vols. New York: Doubleday.
ABSA	<i>Annual of the British School at Athens</i>
ActAnt	<i>Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae</i>
AE	<i>Année épigraphique</i>
AJA	<i>American Journal of Archaeology</i>
AJEC	<i>Ancient Judaism and Early Christianity</i>
AM	<i>Athenische Mitteilungen</i>
AnBib	<i>Analecta Biblica</i>
ANRW	Temporini, Hildegard, and Wolfgang Haase, eds. 1972–. <i>Aufstieg und Niedergang der römischen Welt: Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung</i> . Part 2, <i>Principat</i> . Berlin: de Gruyter.
AnSt	<i>Anatolian Studies</i>
ANTC	Abingdon New Testament Commentaries

AUSS	<i>Andrews University Seminary Studies</i>
AYB	Anchor Yale Bible
b.	Babylonian Talmud
BAGD	Bauer, Walter, William F. Arndt, F. Wilbur Gingrich, and Frederick W. Danker. 1979. <i>Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature</i> . 2nd ed. Chicago: University of Chicago Press.
BASOR	<i>Bulletin of the American Schools of Oriental Research</i>
BBRSup	Bulletin for Biblical Research Supplements
BCH	Bulletin de correspondance hellénique
BDAG	Danker, Frederick W., Walter Bauer, William F. Arndt, and F. Wilbur Gingrich. 2000. <i>Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature</i> . 3rd ed. Chicago: University of Chicago Press.
BE	<i>Bulletin épigraphique</i>
BECNT	Baker Exegetical Commentary on the New Testament
Ber.	Berakhot
Bib	<i>Biblica</i>
BNP	Cancik, Hubert, ed. 2002–2011. <i>Brill's New Pauly: Encyclopaedia of the Ancient World</i> . 22 vols. Leiden: Brill.
BR	<i>Biblical Research</i>
BS	Mazar, Benjamin, Moshe Schwabe, and Baruch Lifshitz. 1973–1976. <i>Beth She'arim</i> . 3 vols. Jerusalem: Israel Exploration Society.
BSac	<i>Bibliotheca Sacra</i>
BTB	<i>Biblical Theology Bulletin</i>
BTS	Biblical Tools and Studies
BZNW	<i>Beihefte zur Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft</i>
CBQ	<i>Catholic Biblical Quarterly</i>
CBQMS	Catholic Biblical Quarterly Monograph Series
CHANE	Culture and History of the Ancient Near East
CIG	Boeckh, August, ed. 1828–1877. <i>Corpus Inscriptionum Graecarum</i> . 4 vols. Hildesheim: Olms.

CIIP	Cotton, Hannah M., et al. 2010–. <i>Corpus Inscriptionum Iudaeae/Palaestinae</i> . Berlin: De Gruyter.
CIJ	Frey, Jean-Baptiste. 1936–1952. <i>Corpus inscriptionum Judaicarum</i> . 2 vols. Rome: Pontifical Institute of Christian Archaeology.
CIL	Mommsen, Th., ed. 1863–. <i>Corpus inscriptionum Latinarum</i> . Berlin: Reimerum.
CJ	<i>Classical Journal</i>
ConBNT	Coniectanea Biblica: New Testament Series
CP	<i>Classical Philology</i>
CQ	<i>Classical Quarterly</i>
DocsGaius	Smallwood, E. Mary. 1967. <i>Documents Illustrating the Principates of Gaius, Claudius, and Nero</i> . London: Cambridge University Press.
DocsNerva	Smallwood, E. Mary. 1966. <i>Documents Illustrating the Principates of Nerva, Trajan and Hadrian</i> . Cambridge: Cambridge University Press.
DNP	Cancik, Hubert, and Helmuth Schneider. <i>Der neue Pauly: Enzyklopädie der Antike</i> . Stuttgart: Metzler, 1996–.
EA	<i>Epigraphica Anatolica</i>
EC	<i>Early Christianity</i>
ESV	English Standard Version
FD 3.4	Colin, G., et al., eds. 1930–1976. <i>La terrasse du temple et la zone nord du sanctuaire</i> . Vol. 3.4 of <i>Fouilles de Delphes</i> . Paris: de Boccard.
FGrHist	Jacoby, Felix, ed. 1954–1964. <i>Die Fragmente der griechischen Historiker</i> . Leiden: Brill.
FiE	Forschungen in Ephesos
Führer Selçuk	Bammer, Anton, Robert Fleischer, and Dieter Knibbe, eds. 1974. <i>Führer durch das Archäologische Museum Selçuk-Ephesos</i> . Vienna: Österreichisches Archäologisches Institut.
GR	Taeuber's graffiti/drawings/paintings
GIBM	Newton, C. T., Edward Lee Hicks, and Gustav Hirschfeld. 1874–1916. <i>The Collection of Greek Inscriptions in the British Museum</i> . 5 vols. Oxford: Clarendon.
GRBS	<i>Greek, Roman, and Byzantine Studies</i>

HesperiaSup	Hesperia: Journal of the American School of Classical Studies at Athens Supplement Series
<i>Historia</i>	<i>Historia: Zeitschrift für Alte Geschichte</i>
HSCP	<i>Harvard Studies in Classical Philology</i>
HTR	<i>Harvard Theological Review</i>
HTS	Harvard Theological Studies
HUT	Hermeneutische Untersuchungen zur Theologie
Iaphrodisias 2007	Reynolds, Joyce Marie, Charlotte Roueché, and Gabriele Bodard, eds. <i>Inscriptions of Aphrodisias</i> . 2007. http://insaph.kcl.ac.uk/iaph2007 .
IAsia Mixed	Kearsley, R. A., with Trevor V. Evans. <i>Greeks and Romans in Imperial Asia: Mixed Language Inscriptions and Linguistic Evidence for Cultural Interaction until the End of AD III</i> . IGSK 59. Bonn: Habelt, 2001.
ICC	International Critical Commentary
ICos	Segre, M., ed. 1993–2007. <i>Iscrizioni di Cos</i> . Rome: L'Erma di Bretschneider.
ICrete	Guarducci, Margarita. 1935–1950. <i>Inscriptiones Creticae</i> . 4 vols. Rome: La Libreria dello Stato.
IDelta	Bernand, André. 1970. <i>Les confins libyques</i> . Vol. 1 of <i>Le Delta égyptien d'après les textes grecs</i> . Cairo: Institut français d'archéologie orientale.
IDidyma	Rehm, R., ed. 1958. <i>Die Inschriften</i> . Vol. 2 of <i>Didyma</i> . Berlin: Mann.
IEgypte prose	Bernand, André. 1992. <i>La prose sur pierre dans l'Égypte hellénistique et romaine</i> . 2 vols. Paris: Editions du Centre national de la recherche scientifique.
IEph	Wankel, Hermann, et al., eds. 1979–1984. <i>Die Inschriften von Ephesos</i> . 8 vols. Bonn: Habelt.
IErythrai	Engelmann, H., and R. Merkelbach. <i>Die Inschriften von Erythrai und Klazomenai</i> . 2 vols. Bonn: Habelt.
IEstremo Oriente	Rossi, Filippo Canali De. 2004. <i>Iscrizioni delle Estremo Oriente Greco: Un repertorio</i> . IGSK 65. Bonn: Habelt.
IG	Inscriptiones Graecae

- IG Porto Sacco, Giulia. 1984. *Iscrizioni greche d'Italia: Porto*. Rome: Edizioni di storia e letteratura.
- IGRR Inscriptiones graecae ad res romanas pertinentes
- IGSK Inschriften griechischer Städte aus Kleinasien
- Ilasos Blümel, W. 1985. *Die Inschriften von Iasos*. 2 vols. Bonn: Habelt.
- IJO Noy, David, et al., eds. 2004. *Inscriptiones Judaicae Orientis*. 3 vols. Tübingen: Mohr Siebeck.
- IK Inschriften griechischer Städte aus Kleinasien
- IKeramos Varinlioğlu, E. 1986. *Die Inschriften von Keramos*. IGSK 30. Bonn: Habelt.
- IKL Taeuber's small inscriptions
- IKnidos Blümel, W., ed. 1991–1992. *Die Inschriften von Knidos*. 2 vols. Bonn: Habelt.
- IKret. Guarducci, Margherita, ed. *Inscriptiones Creticae*. 4 vols. Rome 1935–1950.
- IKyzikos Schwertheim, E., ed. 1980–1983. *Die Inschriften von Kyzikos und Umgebung*. Bonn: Habelt.
- ILS Dessau, Hermann. 1906. *Inscriptiones Latinae Selectae*. Berolini: Weidman.
- IMagnesia Kern, Otto. 1900. *Die Inschriften von Magnesia am Maeander*. Berlin: Spemann.
- IMT Kyz Kapu Dağ Barth, Matthias, and Josef Stauber, eds. 1993. *Inschriften Mysia und Troas. 'Mysia, 'Kyzikene, Kapu Dağ'*. Munich: University of Munich.
- IMT LApollon/Milet Barth, Matthias, and Josef Stauber, eds. 1996. *Inschriften Mysia und Troas*. Leopold Wenger Institut. Munich: University of Munich.
- IPergamon Boehringer, Erich, et al. 1890–1969. *Altertümer von Pergamon*. Berlin: de Gruyter.
- IPergamon Asklepieion Habicht, Christian. 1969. *Die Inschriften des Asklepieions*. Vol. 8.3 of *Altertümer von Pergamon*. Berlin: de Gruyter.
- IPerge Şahin, Sencer. 1999, 2004. *Die Inschriften von Perge*. 2 vols. IGSK 54, 61. Bonn: Habelt.
- IPessinous Strubbe, J. H. M. 2005. *The Inscriptions of Pessinous*. IGSK 66. Bonn: Habelt.
- IPhilippes Brélaz, Cédric. 2014. *Corpus des inscriptions*

	<i>grecques et latines de Philippes</i> . Athens: Ecole Française d'Athènes.
IPriene	von Gaertringen, F. Hiller. 1906. <i>Inschriften von Priene</i> . Berlin.: de Gruyter.
IPrusa	Corsten, Th. 1991–1993. <i>Die Inschriften von Prusa ad Olympum</i> . IGSK 39–40. 2 vols. Bonn: Habelt.
IRhodes Peraia	Blümel, W. 1991. <i>Die Inschriften der rhodischen Peraia</i> . IGSK 38. Bonn: Habelt.
ISardis 1	Buckler, W. H., and David M. Robinson. 1932. <i>Greek and Latin Inscriptions</i> . Vol. 7 of <i>Sardis</i> . Leiden: Brill.
ISmyrn	Petzl, G. 1982–1990. <i>Die Inschriften von Smyrna</i> . 2 vols. Bonn: Habelt.
IST	Taeuber's stone inscriptions
IStratonikeia	Şahin, M. Ç. 1981–2010. <i>Die Inschriften von Stratonikeia</i> . IGSK 21–22. 2 vols. Bonn: Habelt.
IThèbes Syène	Bernand, André. 1989. <i>De Thèbes à Syène</i> . Paris: Editions du Centre national de la recherche scientifique.
JAC	<i>Jahrbuch für Antike und Christentum</i>
JACSup	Supplements to <i>Jahrbuch für Antike und Christentum</i>
JB	Jerusalem Bible
JBL	<i>Journal of Biblical Literature</i>
JBRec	<i>Journal of the Bible and Its Reception</i>
JGRChJ	<i>Journal of Greco-Roman Christianity and Judaism</i>
JHI	<i>Journal of the History of Ideas</i>
JHS	<i>Journal of Hellenic Studies</i>
JJS	<i>Journal of Jewish Studies</i>
JNSL	<i>Journal of Northwest Semitic Languages</i>
JÖAI	<i>Jahreshefte des Österreichischen archäologischen Instituts</i>
JRS	<i>Journal of Roman Studies</i>
JRS Monograph	Journal of Roman Studies Monograph Series
JSJ	<i>Journal for the Study of Judaism</i>
JSNT	<i>Journal for the Study of the New Testament</i>
JSNTSup	Journal for the Study of the New Testament Supplement Series
Klio	<i>Klio: Beiträge zur Alten Geschichte</i>

LBW	Le Bas, Philippe, and W. H. Waddington. 1870. <i>Inscriptions grecques et latines</i> . Vol. 3 of <i>Voyage archéologique en Grèce et en Asie Mineure, fait par ordre du gouvernement français pendant les années 1843 et 1844</i> . Paris: Firmin-Didot.
LGPN	Fraser, P. M., et al., eds. 1987–. <i>A Lexicon of Greek Personal Names</i> . Oxford: Oxford University Press.
LNTS	The Library of New Testament Studies
LSAM	Sokolowski, Franciszek. 1955. <i>Lois sacrées de l'Asie Mineure</i> . Paris: Boccard.
LSJ	Liddell, Henry George, Robert Scott, and Henry Stuart Jones. 1996. <i>A Greek-English Lexicon</i> . 9th ed. with revised supplement. Oxford: Clarendon.
MAAR	<i>Memoirs of the American Academy in Rome</i>
MAMA	Calder, W. M., et al. 1928–1993. <i>Monumenta Asiae Minoris Antiqua</i> . 11 vols. London: Manchester University Press.
MDAI(A)	Mitteilungen des deutschen Archäologischen Instituts [Athen.ABL]
MGWJ	<i>Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums</i>
MM	Moulton, James H., and George Milligan. 1995. <i>Vocabulary of the Greek Testament</i> . Grand Rapids: Baker.
MnemosyneSup	Mnemosyne Supplementum
Mionnet	Mionnet, T. 1806–1837. <i>Description de Médailles antiques grecques et romaines</i> . 15 vols. Paris: Testu.
NASB	New American Standard Bible
NBCB	New Cambridge Bible Commentary
NEA	<i>Near Eastern Archaeology</i>
Neot	<i>Neotestamentica</i>
NewDocs	Horsley, Greg H. R., and Stephen Llewelyn. 1981–. <i>New Documents Illustrating Early Christianity</i> . North Ryde, NSW: The Ancient History Documentary Research Centre, Macquarie University.
NICNT	New International Commentary on the New Testament

NIGTC	New International Greek Testament Commentary
NIV	New International Version
<i>NovT</i>	<i>Novum Testamentum</i>
NovTSup	Supplements to Novum Testamentum
NRSV	New Revised Standard Version
NTOA	Novum Testamentum et Orbis Antiquus
<i>NTS</i>	<i>New Testament Studies</i>
<i>OCD</i>	Hornblower, Simon, and Antony Spawforth, eds. <i>Oxford Classical Dictionary</i> . 4th ed. Oxford: Oxford University Press, 2012.
<i>OGIS</i>	Dittenberger, Wilhelm. 1903–1905. <i>Orientis graeci inscriptiones selectae</i> . 2 vols. Leipzig: Hirzel.
<i>OTS</i>	Old Testament Studies
P.Amh.	Grenfell, B. P., and A. S. Hunt, eds. 1900–1901. <i>The Amherst Papyri, Being an Account of the Greek Papyri in the Collection of the Right Hon. Lord Amherst of Hackney, F.S.A. at Didlington Hall, Norfolk</i> . London: Frowde.
P.Dura	Welles, C. B., R. O. Fink, and J. F. Gilliam. 1959. <i>The Parchments and Papyri</i> . Final Report 5.1 of <i>The Excavations at Dura-Europos conducted by Yale University and the French Academy of Inscriptions and Letters</i> . New Haven: Yale University Press.
P.Mich. 1	Edgar, C. C. 1931. <i>Zenon Papyri</i> . Vol. 1 of <i>Michigan Papyri</i> . Cairo: Impr. de l'Institut francais d'archeologie orientale.
P.Mich. 6	Youtie, Herbert Chayyim, and Orsamus Merrill Pearl. 1944. <i>Papyri and Ostraca from Karanis</i> . Vol. 2 of <i>Michigan Papyri</i> . Ann Arbor: University of Michigan Press.
P.Oslo 3	Eitrem, S., and Leiv Amundsen. 1936. <i>Papyri Osloenses</i> . Vol. 3. N.p.: Oslo.
P.Oxy.	Grenfell, Bernard P., et al., eds. <i>The Oxyrhynchus Papyri</i> . London: Egypt Exploration Fund, 1898–.
PDM	<i>Papyri Demoticae Magicae</i> . Demotic texts in PGM corpus as collated in Hans Betz, Dieter, ed. 1996. <i>The Greek Magical Papyri in Translation, including the Demotic Spells</i> . Chicago: University of Chicago Press.

PGM	Preisendanz, Karl, ed. 1973–1974. <i>Papyri Graecae Magicae: Die griechischen Zauberpapyri</i> . 2nd ed. Stuttgart: Teubner.
PHI	Packhard Humanities Institute Greek Inscriptions
PIR	Edmundus Groag, et al., eds. 1933–2015. <i>Prosopographia Imperii Romani</i> . 2nd ed. Berlin: de Gruyter.
PNTC	Pelican New Testament Commentaries
PSB	<i>Princeton Seminary Bulletin</i>
PSI	Papiri della Società Italiana
RAr	<i>Revue archéologique</i>
RAC	<i>Reallexikon für Antike und Christentum</i>
RDGE	Sherk, R. K. 1969. <i>Roman Documents from the Greek East: Senatus Consulta and Epistulae to the Age of Augustus</i> . Baltimore: John Hopkins Press.
RE	Wissowa, Georg, et al. 1893–1980. <i>Pauly's Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft</i> . Stuttgart: Druckenmüller.
REA	<i>Revue des études anciennes</i>
REG	<i>Revue des études grecques</i>
RevExp	<i>Review and Expositor</i>
RevPhil	<i>Revue de philologie</i>
RGRW	Religions in the Graeco-Roman World
RhM	<i>Rheinisches Museum für Philologie</i>
RIC 1	Mattingly, Harold, Edward Allen Sydenham, Carol Humphrey Vivian Sutherland, and Robert A. G. Carson. 1984. <i>Augustus to Vitellius (31 BC–AD 69)</i> . Vol. 1 of <i>The Roman Imperial Coinage</i> . 2nd ed. London: Spink & Son.
RIC 2	Mattingly, Harold, Edward Allen Sydenham, Ian Carradice, and Theodore Vern Buttrey. 1926. <i>Vespasian to Hadrian (AD 96–138)</i> . Vol. 2 of <i>The Roman Imperial Coinage</i> . London: Spink & Son.
RIDA	<i>Revue internationale du droit d'auteur</i>
RPC	Burnett, Andrew, et al., eds. 1992–. <i>Roman Provincial Coinage</i> . London: British Museum Press; Paris: Bibliothèque Nationale.
RPh	<i>Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes</i>

RSV	Revised Standard Version
SBAW	<i>Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften</i>
SBLDS	Society of Biblical Literature Dissertation Series
SBLMS	Society of Biblical Literature Monograph Series
SE	Alpers, Michael, and Helmut Halfmann, eds. 1995. <i>Supplementum Ephesium</i> . Hamburg: Deutsche Forschungsgemeinschaft.
SEG	Supplementum epigraphicum graecum
SIG	Dittenberger, Wilhelm, ed. 1915–1924. <i>Sylloge Inscriptionum Graecarum</i> . 4 vols. 3rd ed. Leipzig: Hirzel.
SNGCop	Breitenstein, Niels, and Willy Schwabacher. 1942–1979. <i>Sylloge Nummorum Graecorum, Copenhagen, The Royal Collection of Coins and Medals, Danish National Museum</i> . Copenhagen: Munksgaard.
SNGvA	von Aulock, Hans. 1957–1967. <i>Sylloge Nummorum Graecorum, Deutschland</i> . Berlin: Mann.
SNTSMS	Society for New Testament Studies Monograph Series
SR	<i>Studies in Religion</i>
Staatsverträge	Bengston, Hermann, et al., ed. 1960–2020. <i>Die Staatsverträge des Altertums</i> . 4 vols. Munich: Beck.
SUNT	Studien zur Umwelt des Neuen Testaments
TAM	Kalinka, Ernst, et al. 1901–2007. <i>Tituli Asiae Minoris</i> . Wein: Akademie.
TAPA	<i>Transactions of the American Philological Association</i>
TDNT	Kittel, Gerhard, and Gerhard Friedrich, eds. 1964–1976. <i>Theological Dictionary of the New Testament</i> . Translated by Geoffrey W. Bromiley. 10 vols. Grand Rapids: Eerdmans.
TLZ	<i>Theologische Literaturzeitung</i>
TSAJ	Texte und Studien zum antiken Judentum
TynBul	<i>Tyndale Bulletin</i>
VC	<i>Vigiliae Christianae</i>
VT	<i>Vetus Testamentum</i>
WBC	Word Biblical Commentary

WGRWSup	Writings of the Greco-Roman World Supplement Series
WUNT	Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament
YCS	Yale Classical Studies
ZECNT	Zondervan Exegetical Commentary on the New Testament
ZAW	<i>Zeitschrift für Alttestamentliche Wissenschaft</i>
ZNW	<i>Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft</i>
ZPE	<i>Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik</i>

SBL Press

Overview of the New Series

The Focus of *NewDocs* 11–17

Under the chief-editorship of Greg Horsley (vols. 1–5) and Stephen Llewelyn (vols. 6–10), each pentad of *New Documents Illustrating Early Christianity* presented translations of and commentaries on new papyri, inscriptions, and ostraca. These were selected by the editors from the new publications of the documentary material within a nominated time frame. Volumes 1–5, edited by Horsley, were philological in approach, culminating in the defining essay of the series in volume 5 where the myth of Septuagintal Greek was demythologized once and for all. Volumes 6–10, edited by Stephen Llewelyn, focused more on the social and administrative institutions, with a view to casting light on exegetical issues in the New Testament and its historical background. The series, written by Australian scholars associated with The Ancient History Documentary Research Centre of Macquarie University, rapidly acquired an international reputation for its illuminating contribution towards classical, New Testament, and Jewish studies.

Volumes 11–17 of *New Documents Illustrating Early Christianity* will concentrate on the epigraphic evidence of the Mediterranean cities that were the center of the early Christian mission in the first century CE and beyond. Rather than being solely a production of Australian scholars, the new series also draws upon an international team of scholars for each volume who have expertise in the epigraphy of each urban center. At any time, two volumes are being worked upon concurrently, with a view to finishing off the seven-volume series within a decade.

The material evidence relevant to the history and culture of each city—archaeology, iconography, and numismatics—is now more prominently brought into play in the scholarly discussions of the local epigraphy and its relation to the New Testament documents. The aim of the new series is to equip New Testament exegetes in situating more accurately the texts

they are analyzing in their historical, political, civic, religious, cultural, and social context, as well as to make its own unique contribution to scholarship on urban antiquity.

NewDocs 11–17 remains a production of the Faculty of Arts, Department of History and Archaeology, at Macquarie University, Sydney, Australia.

The Structure and Progression of *NewDocs* 11–17

The structure of each volume, which will comprise two books (part A and part B), consists of

- ◆ an introduction to the history the city/cities being discussed and their epigraphy (part A);
- ◆ a section of (minimally) twenty-five translated inscriptions, with original texts and accompanying commentary (part A);
- ◆ a section of thematic essays, drawing on the local epigraphic evidence, relating to the religious, political, civic, social, cultural, and economic life of each city (part B);
- ◆ a section of exegetical essays, drawing on the local epigraphic evidence, discussing the New Testament documents relevant to each city (part B).

The progression of Mediterranean cities to be investigated in volumes 11–17 is as follows:

- ◆ 11: Ephesus;
- ◆ 12: Colossae, Laodicea, and Hierapolis;
- ◆ 13: Philippi;
- ◆ 14: Rome, Ostia, and Puteoli;
- ◆ 15: Thessalonica;
- ◆ 16: Ancyra, Pessinous, Pisidian Antioch, and the Galatian cities;
and
- ◆ 17: Corinth, Cenchræe, and Isthmia.

Upon the completion of volume 17, the entire series of *New Documents Illustrating Early Christianity* will have reached its culmination. No further volumes are planned beyond these.

Methodological Issues Arising from a Study of Urban Epigraphy

In narrowing the focus of *NewDocs* 11–17 to a corpus of inscriptions from specific New Testament cities in the western and eastern Mediterranean basin, the new series abandons the focus of the previous pentads on newly published or reedited inscriptions, papyri, and ostraca from antiquity generally. Notwithstanding, recently published and reedited inscriptions of the cities from select publications will be included in volumes 11–17 (e.g., vol. 11A: Harrison, “The Wall Scribblers of Terrace House 2, Unit 6”; vol. 11B: Llewelyn and Robinson, “Epigram for a Young Slave [SEG 59.1318]”). Further, the philological and sociohistorical emphases of the two previous pentads will also be retained throughout in the various discussions of the documentary materials.

But by focusing on well-established and previously published epigraphic collections of the Mediterranean cities, readers may well wonder what is actually *new* about *New Documents Illustrating Early Christianity*, volumes 11–17. First, the series, in contrast to the two former pentads, adopts a new locality-based, corpus-concentrated, historically-focused, and materially-integrated (i.e., documentary, iconographic, numismatic, and archaeological) approach to each city. Second, as noted, newly published documents relevant to the relevant city/cities will still be incorporated in each volume. Third, there is a new exegetical emphasis to each volume, with several essays being allocated to precise textual engagements with New Testament pericopes and texts. In the current volume, for example, there are new exegetical and epigraphic engagements with the New Testament writings that either address the church generally or mention believers living in Ephesus (i.e., the Epistle to the Ephesians, Acts 19:1–41; Acts 20:17–38; Rev 2:1–7, and the Pastoral Epistles). In the case of Ephesus, we are especially well placed because the Ephesian epigraphic corpus is the largest Greek collection of inscriptions published. Horsley (1992, 121) estimated in 1992 that the Ephesian corpus comprised some 3,750 inscriptions, but undoubtedly this number has long since been exceeded.¹ For previous translations and commentaries on Ephesian inscriptions in *NewDocs* 1–10, see appendix 2 at the end of the book. Last, there are new commentaries in this volume on particular Ephesian inscriptions that

1. Knibbe and Iplikcioglu (1984, 10) estimated in 1982 that the number of inscriptions that had come to light in Ephesus since the beginning of systematic excavations have exceeded the five thousand mark.

have not garnered much academic attention beforehand, given the size of the epigraphic corpus of the city (e.g., Harrison, “Blessings of Harmonia”; Harrison, “Honoring the Concord of the Ephesian Demos”).

However, because our approach is necessarily confined to the epigraphic corpora of the Mediterranean cities, we also face the methodological limitations posed by the epigraphic genre itself. Dieter Knibbe and Bülent Iplikcioglu (1984, 10) capture well the strengths and limitations of epigraphic evidence:

They are to a certain extent eye-witnesses of historical moments, large ones, as well as smaller and the smallest ones. They report just as objectively the speech of an emperor or a decree by the council and the people of Ephesos, as they do the funeral of an unknown child. Their disadvantage is that they are merely flashes in the large framework of events, and that even their sum total does not provide a coherent historical picture.

Thus the ensuing historical overview of the development of Ephesus from the first millennium BCE to the Flavian period in the second century CE is absolutely crucial for a proper understanding of the selection of inscriptions translated and discussed in this volume.

Finally, despite the contemporaneity of the inscriptions with the events reported, we have to remember that certain groups from antiquity were invariably omitted from the purview of the inscriptions. Steven J. Friesen (2003, 150) highlights the “emancipatory rhetoric” that is required if we are to redirect our historical gaze to include various “overlooked” groups and individuals of antiquity:

We tend to read the inscription and perhaps even consider the statue atop the inscribed base without thinking about its ancient urban context. An emancipatory rhetoric challenges us to lower our gaze from the statue, to glance around the base, and to consider those whose labour and lives are implied by the monument but whose voices have been silenced by the dominion of wealth, class, and gender. An emancipatory rhetoric forces us to think about the masons who quarried the stone for a pittance, the day labourers who moved the finished product into place in order to keep their relatives from starvation, and the wo/men who struggled to sustain their families on such meagre earnings.²

2. On Friesen’s use of *wo/man*, borrowed from Elisabeth Schüssler Fiorenza, see Friesen 2003, 149. On marble quarrying at Ephesus, including the problems caused to

The advantage of a study of the intersection of the Graeco-Roman urban epigraphy with the New Testament documents is that the latter corpus intentionally redirects our vision, to borrow Paul's words, from the powerful, wise, and strong to the nothings of this world (1 Cor 1:28; cf. 11:22). In sum, we gain methodologically from a close contextual study of the New Testament unexpected perspectives regarding the lives of the marginalized in antiquity, routinely ignored by the status-obsessed inscribers of epigraphy.³

This volume of *NewDocs* is dedicated to Dr. Paul W. Barnett, Chairman of the Committee for *New Documents Illustrating Early Christianity*. Paul served as chairman from 1981 until his resignation on 22 February 2022, though he will continue as a committee member into the future. During his forty years of service as chairman, Paul has seen the transition of three *NewDocs* editors, each of whom he has encouraged in their production of each volume of the series. His commitment to the highest quality scholarship on Second Temple Judaism, the Graeco-Roman world, and the New Testament has meant that his academic advice and astute wisdom on the many issues faced by the committee over the years has been invaluable. Last, since Paul's first honoring in *NewDocs* 9 (2002) for his contribution as the *NewDocs* chairman and for his own productivity as a scholar in New Testament historical studies, a steady stream of new monographs in the discipline has continued to appear from him to this day.

Finally, some of the English translations of the Ephesian inscriptions in this volume are adapted from an unpublished course reader prepared for the Macquarie University Ancient History Department course unit, *Cities of the Roman East: Ephesus and Aphrodisias*, more than two decades ago. The course reader was compiled in 1999 through the (then) Ancient History Documentary Research Centre at Macquarie and reached its completion for undergraduate and postgraduate teaching in the year 2000.

the harbor by marble-sawing on the harbor-quay of the city, see Long 2012, 174–212. See the discussion of I Eph 1a.23 in Harrison, “The Kaystros River and the Silting of the Ephesian Harbor,” in this volume. Additionally, see Bowden, 2020.

3. In this volume, no judgment is made regarding whether Ephesians is a Pauline or pseudonymous epistle. Both possibilities are left open. The interest is more in how the language of the epistle, whoever its author might be, intersects with the Ephesian epigraphic corpus. The authors contributing to the volume adopt their own approach to the issue. For a succinct summary of the issues, see Trebilco 2022, 161–87.

Bibliography

- Bowden, Anna M. V. 2020. *Revelation and the Marble Economy of Roman Ephesus: A People's History Approach*. Lanham, MD: Lexington/Fortress Academic.
- Friesen, Steven J. 2003. "High Priestesses of Asia and Emancipatory Interpretation." Pages 136–50 in *Walk in the Ways of Wisdom: Essays in Honour of Elisabeth Schüssler Fiorenza*. Edited by Shelley Matthews, Cynthia Briggs Kittredge, and Melanie Johnson-DeBaufre. Harrisburg, PA: Trinity Press International.
- Horsley, G. H. R. 1992. "The Inscriptions of Ephesos and the New Testament." *NovT* 34:105–68.
- Knibbe, Dieter, and Bülent Iplikcioglu. 1984. *Ephesos in Spiegel seiner Inschriften*. Vienna: Schindler.
- Long, Leah Emilia. 2012. "Urbanism, Art, and Economy: The Marble Quarrying Industries of Aphrodisias and Roman Asia Minor." PhD diss., University of Michigan.
- Trebilco, Paul. 2022. "Reading Ephesians in Ephesos: A Letter to Pauline and Johannine Christ Followers?" Pages 161–87 in *Ephesos as a Religious Center under the Principate*. Edited by Allen Black, Christine M. Thomas, and Trevor W. Thompson. WUNT 488. Tübingen: Mohr Siebeck.

SBL Press